

## DO THE SEAS CRY? DENİZLER AĞLAR MI?

BANU SARI

**Biz yakınımızı kaybedince ağlarız; denizler ise dalgaları...**

**15 Ekim'de denizin dalgaları soğuk havayı kırarcasına yükseldi. Semih Sohtorik hayata gözlerini yumarken denizi ağlattı. Soğuğu ise sevenlerinin yüreklerine yaydı...**

*When we lose a loved one we cry; the seas however rise up in waves...*

*The waves of the sea rose as if to slash the cold weather on the 15<sup>th</sup> of October. While passing away, Semih Sohtorik made the sea cry. And he sent a chill to the hearts of people who loved him...*



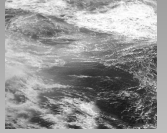
Semih Sohtorik

Semih Sohtorik, 1941 yılında armatör bir ailenin çocuğu olarak İstanbul'da doğdu. Kaderi zaten denizci olmak mıydı bilinmez, ama denizi sevdi. Deniz de onu... Galatasaray Lisesi'ni bitirdikten sonra Lozan Üniversite'sinde almış olduğu ekonomi eğitimi kişisel tercihlerinin ilk adımıydı. 1982 yılında kurduğu Semih Sohtorik Deniz İşletmeciliği ve Acentelik A.Ş. ise geleceğe bıraktığı mirası...

İş yaşamı süresince yalnız kendi firması için çalışmadı. Görev aldığı dernekler ve yürüttüğü faaliyetler sektörün sıkıntılılarından uzak kalmadığının bir göstergesiydi. Bu kapsamda Armatörler Sendikası Yönetim Kurulu Başkan Yardımcılığı, Armatörler Birliği Yönetim Kurulu Üyeliği ve Deniz Ticaret Odası Yönetim Kurulu Başkanlığı yaptı. Turmepa ve Türk Deniz Eğitim Vakfı'nın kurucu üyeliğini üstlenen, American Bureau of Shipping'in Hayat Boyu Meclis Üyesi olan Sohtorik, Donanma Vakfı'nın Şeref Üyesi ünvanını aldı.

Semih Sohtorik was born in Istanbul as a child to a ship owner family in 1941. We will never know if becoming a seaman was his destiny, but he loved the sea. And the sea loved him in return... After graduating from Galatasaray High School, taking economic studies at University of Lausanne was the first of his personal choices. And the Semih Sohtorik Management & Agency Inc. that he founded in 1982 was his legacy for the future...

He did not only work for his own firm throughout his business life. The associations where he served and the activities he undertook was evidence to the fact that he was not distant to the adversities faced by the sector. Sohtorik within this context performed the duties of Vice Chairman of the Board of Directors for Ship Owners' Trade Union, Member of Board of Directors for Ship Owners' Association and Chairman of the Board of Directors for the Chamber of Shipping. Sohtorik, who was also a founder member of Turmepa and Turkish Maritime Education Foundation, besides being the life



1975 yılında Fatoş Genç ile evlenen; Selin ve Emir adında iki çocuğu olan Semih Sohtorik, 65 yıla deniz merkezli; deniz gibi coşukulu, deniz gibi derin, deniz gibi ışıltılı bir yaşam sığırdı. Amerika Houston'da, bir süredir tedavi gördüğü rahatsızlığı sonucu vefat etti. Ancak, ardında işte böyle yürekler dolusu sevgi bıraktı.

### **Emir Sohtorik, Oğlu- Semih Sohtorik Deniz İşletmeciliği ve Acentelik A.Ş. Yönetim Kurulu Başkanı**

Semih Bey, dedesi Hüseyin Avni Sohtorik Bey'in kurmuş olduğu Sohtorik Denizcilik Şirketi'nin yönetim kuruluna, babası Ali Sohtorik'in rahatsızlığı nedeniyle, erken yaşta kardeşleriyle beraber dahil oldu. Semih Bey, "Sohtorik" isminin sürdürülebilmesi için çok gayret gösterdi. 1982 yılında kardeşleri ile yollarını ayıran Semih Bey, "Semih Sohtorik Deniz İşletmeciliği ve Acentelik A.Ş." adlı kendi şirketiyle iş hayatında yepyeni bir başlangıç yaptı. Kuru yük sektörü üzerine yoğunlaşan bu şirketi, kendi adıyla kurdu, geliştirdi ve bugüne dek yaşattı.



Emir Sohtorik

Semih Bey'in vedasının ardından, şirketimizde var olan prensipleri ve işletme sistemini sürdürerek, Semih Sohtorik ismini, onun istediği şekilde yaşatmaya ve gururla taşımaya devam edeceğiz.

Semih Bey, her şeyi not alan, tertipli, titiz, planlı ve programlı bir kişiliğe sahipti. Özellikle Fransızca kitaplar okumayı bir alışkanlık haline getirmişti. Sosyal bağları çok kuvvetli, sevilen, saygı duyulan ve mütevazı bir kişiydi. Çok ileri görüşlü bir insandı. Fazla konuşmayı sevmezdi. Her şeyi gözleriyle ifade edebilen, çok derin bir ruha sahipti. Belki de bu yüzden hayatı boyunca denize aşık bir insandı.

Şunu her zaman gururla söylüyorum ki, O, benim babam olmanın öte, tanıdığım en iyi adamdı ve bu benim için hiçbir zaman değişmeyecek. Onun çizgisinden ilerlemek, fakat karşılaştığı zorluklarla ikinci kez karşılaşmamak için elimden ne geliyorsa yapacağım. Önüme çıkan her engeli aşarak, daha ileriye hedefleyeceğim. Tüm bunları yaparken babamın bana verdiği şu iki önemli öğüt hep yol göstericim olacak:

- Çok zor söz ver, ama verdiğin sözü daima tut.
- Kimseye arkana dönme. Çünkü kimse sen değil.

### **Aydın Soylu, Semih Sohtorik Deniz İşletmeciliği ve Acentelik A.Ş. Personel Müdürü**

Rahmetli Semih Bey'i, ilk SSMA'da tarafından işletilen gemilerde çalışmaya başladığım 1986 yılında tanıdım. Tanıma fırsatını bulduğum iş verenler arasında, en beyefendi, prensip sahibi, çalıştırdığı yöneticilerine desteğini esirgemeyip güven veren; yalnızca

member of the council to American Bureau of Shipping, was also awarded the Honorary membership title of the navy.

*Semih Sohtorik who married Fatos Genc in 1975; and has two children by the names of Selin and Emir, had a life centered on the sea; buoyant like the sea, deep as the sea, shining as the sea that he fit into 65 years. He passed away in Houston, United States, from the illness he was being treated for some time. He left behind however, so much love that fills the hearts.*

### **Emir Sohtorik, his son - Chairman of the Board of Directors of Semih Sohtorik Management & Agency Inc.**

*Semih Sohtorik had entered the Board of Sohtorik Maritime Inc., which was founded by his grandfather Huseyin Avni Sohtorik, at an early age with his brothers, due to the illness of his father Ali Sohtorik. Semih put in a lot of effort to have the "Sohtorik" name live on. Semih, who moved on in a different direction from his brothers in 1982, founded Semih Sohtorik Management & Agency Inc. and started a totally new life in business. He founded and developed and brought up to today this company, which was in his name, that focused in dry cargo sector.*

*After bidding farewell to Semih Sohtorik, we will continue to have his name live in the way he would have wished and carry it in pride by sustaining the existing principles and management system.*

*Semih Sohtorik, was a very organized, meticulous, well-planned person who would note down everything. He had acquired the habit of reading books, especially in the French language. He was a person with very strong social ties and was a modest person that was much loved and respected. He was a far-sighted person, not fond of talking much, a person that could tell everything with his eyes, with a deep personality. Maybe this was why he was so much in love with the sea all through his life.*

*I always say this with pride, he was more than a father to me. He was the best person I have come to know and that will never change. I will do everything in my power to move forward in the path he lay down, but avoid repeating the hardships he had to face. By surpassing every obstacle that may stand out in my way, I will target the future. While performing all this, two very important advises my father gave will guide me:*

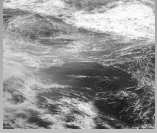
- Make a promise rarely, but always keep your promise.
- Don't turn your back to anybody. Because nobody is you.

### **Aydın Soylu, Semih Sohtorik Managing & Agency Inc. Human Resource Manager**

*I got to know the late Semih Sohtorik, for the first time, when I started working in the ships that were operated by SSMA in 1986. He was the*



Aydın Soylu



yurtta değil, yurt dışında da itibar gören bir iş verendi. Türkiye'nin gerçek anlamda rahmetli Semih Bey gibi işletmecilere, iş verenlere ihtiyacı var. Şimdi olduğu gibi deniz kadrolarında çalıştığım dönemde de gemilerinde çalışmaktan her zaman gurur duyardım.

Semih Bey ile iş ilişkileri çerçevesindeki birlikteliğimiz sırasında, her toplantımızı, beyefendilik terbiyesinden nasiplenmek olarak algıladığımdan, anılarımın çok fazla olmamakla birlikte derin ve unutulmayacağını belirtebilirim.

Keşke Türkiye de rahmetli Semih Bey gibi iş verenlerin sayısı fazla olsa idi. Kaybından dolayı çok üzgünüz. Ancak SSMA için rahmetli Semih Bey'in bıraktığı yerden güçlü bir şekilde, dinamik, inançlı ve gelişmeyi hedefleyen bir üst yöneticimizin devam ediyor olması biz çalışanların ve ülkemizin şansıdır.

### Faruk E. Süren / Transtürk Yönetim Kurulu Başkanı



Faruk E. Süren

Sevgili Semih'le tanışıklığımız, yazları adalarda geçirdiğimiz gençlik yıllarında, zaman zaman rastlama aşinalığıyla başladı. 1963 yılında o Lozan'da, ben ise Almanya'da talebe iken Lozan'a yaptığım bir seyahatte tekrar karşılaşmamızla, çok samimi ve derin bir dostluğa dönüştü.

Semih bütün sporculuk vasıflarına rağmen, son derece sakin bir yapıya sahipti. Hadiselere fiziksel müdahaleden ziyade düşünsel, hatta anında

derin analiz edilmiş neticelerle çare bulmaya çalışan bir yapıdaydı. Fazla konuşmaz fakat gözleriyle, kelimelerle belki dakikalarca sürebilecek bir mesajı anında verebilirdi.

Baba mesleği olan denizciliğe, sektörün kendine has iniş çıkışlarından etkilendiği bir "iniş" sırasında giriş yaptı. Çalışkanlığı, yaratıcılığı ve insan yönetme yeteneğiyle baba mesleğini uluslararası bir seviyeye getirdi. Semih'in ilk denizcilik serüveni, dıştan takma 50 beygir gücünde bir Johnson motorla, 6.5 m boyunda bir tekneyle Heybeli'den Marmara Adası'na gitme teşebbüsüyle başladı. Gerçi serüvenin ilk yarısı Marmara Adası'na varmakla tamamlansa da, dönüşteki hava şartları buna engel oldu. O zamanın iletişim teknolojisinin yetersizliği de eklenince Donanma seferber oldu ve "Bahriyeli Semih" böylelikle eve dönebildi.

Semih vefat etti. Ondan bahsederken "rahmetli" demem gerektiğini biliyorum, ama arkadaşlarının kalbinde hep yaşayacağından biz ondan hep "Semih" diye bahsedeceğiz. Çok iyi çocuklar yetiştirdi, ve yetiştirmiş olduğu bu çocukların onun bıraktığı maddi eserleri olduğu gibi, manevi değerleri de devam ettireceklerine inanıyorum.

*most gentlemanly, principal centered, supportive of his managers and confidence instilling employer I had a chance to know, who was not only respected in this country but overseas as well. Turkey truly needs entrepreneurs and employers like the late Semih Sohtorik. As is now, when I worked in the maritime staff, I always took pride from working in his ships.*

*During our common business relations with Semih Sohtorik, as I regarded every meeting we had as a welcome appreciation of gentlemanly behavior, although I do not have many memories, I can say that the ones I have are memorable and unforgettable ones.*

*If only the numbers of employers like the late Semih Sohtorik in Turkey were more. We are very saddened by his loss. However, the fact that a dynamic, confident and development targeted top manager will be taking over at SSMA, where Semih Sohtorik left is our fortune as well as that of Turkey.*

### Faruk E. Suren / Transtürk, Chairman of the Board of Directors

*Our acquaintance with dear Semih started at the Prince Islands, where we used to spend our summers, by becoming familiar on the encounters we had from time to time. While he was a student at Lausanne and I was a student in Germany in 1963, our encounter during my travel to Lausanne turned into a deep and close friendship.*

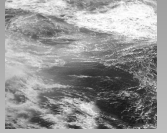
*Although Semih had a sportsman's qualities, he had a very calm temperament. He had a temperament that tried to find mental solutions to issues, by instantaneous deeply analyzed approach, rather than physical interventions. He would not talk much, but could give a message that would take minutes to deliver by words, instantaneously by a glance of his eyes.*

*He made an entry to the family occupation of maritime business, at a time of "contraction" that was affected by the expansions and contractions specific to the sector. He raised the family occupation to international standards with hard work, creativity and his human management skills. Semih's first seamanship experience started with his attempt to go from the Heybeli Island to Marmara Island with a 50 hp powered externally mounted Johnson engine, and a 6.5-meter long boat. Although the first part of the adventure was completed by his arrival to the Marmara Island, the weather conditions did not allow his return. With the insufficiency of communication technology of those days, the navy had to be mobilized and as such "Sailor Semih" could make it back home.*

*Semih has passed away. While talking about him I know I have to say "departed", since he will always live in the hearts of his friends, we will always talk about him as "Semih". He raised very good children, and I believe that these good children he raised will carry on the moral values besides the material work he left behind.*

### Pekin Baran / Denizcilik A.S. Chairman of the Board of Directors

*Our friendship with Semih started at a very early age at Galatasaray High School and continued until our graduation.*



### Pekin Baran / Denizcilik A.Ş. Yönetim Kurulu Başkanı

Semih'le tanışıklığımız Gala-tasaray Lisesi'nde çok genç yaşlarımızda başladı ve me-zun oluncaya kadar devam etti. Liseden sonra, haliyle bir kopukluk oldu, çünkü üni-versite eğitimi için ayrı yerle-re gittik. Araya askerlik de girdi. Sonradan, 1980'li yıl-ların başlarında, Ulusu hükü-meti zamanında, hükümet ile daha etkili bir diyaloga gire-bilmek için o zamana kadar dağınık yapıdaki armatör ke-siminin bir araya gelmesi ge-rekti. Bizler de, ikinci kuşak 'genç' armatörler olarak birbirimizi daha iyi tanıma fırsatını elde ettik. O dönemlerde başlayan dost-luklar, ne güzeldir ki, hem Semih ile hem de diğer arkadaşlarla bugüne kadar derinleşerek devam etti. O günkü 'genç' kuşağın, de-nizciliğimizin kurumlaşmasında, örneğin Deniz Ticaret Odası'nın kurulmasında ve gelişmesinde, çok büyük katkıları da oldu.



Pekin Baran

Semih asil bir insandı. Kalbi temiz, dostlarına ve ailesine son de-rece bağlı idi. Çok zor dönemlerden geçti, doğru bildiğinden hiç taviz vermedi. Hayattan ve denizden zevk alırdı, onu da dostlarıyla cömertçe paylaşmaktan hoşlanırdı. Çok sevdiğim bir dostumdu. Aynı zamanda bence bizim kuşağın en başarılı armatörlerinden bi-riydi. Devraldığı işletmeyi, tüm zorluklara göğüs gererek, kat be kat büyüttü. Cumhuriyet dönemi armatörlük tarihimizde, ilk defa, Dreyfus gibi dünya çapında köklü bir şirketle, çeyrek asra uzanan çok başarılı bir ortaklık yaptı. Türk gemi işletmeciliğinin uluslara-rası sahadaki teknik beceri ve dürüstlük referansı oldu. Çocukları-na bu meslekte köklü bir isim ve maddi imkanlar bırakarak ara-mızdan ayrıldı. Nur içinde yatsın!

Vefatı biz dostları için çok üzücü oldu. Ama dediğim gibi sağlam bir işletme bıraktı çocuklarına. Oğlu Emir, genç ve istekli. Ailesi-nin ve gerektiğinde dostlarının desteği ile bu işi, kardeşiyle el ele, daha da ileriye götürmemeleri için hiçbir neden yok. Zaten genel olarak, bizlerden sonraki üçüncü kuşak 'genç' armatörlerin deniz-ciliğimizi çok daha ileriye götüreceklerine inancım tam. Hepsine candan iyi şanslar diliyorum.

### Uğur Mengencioğlu / UM Denizcilik Yönetim Kurulu Başkanı

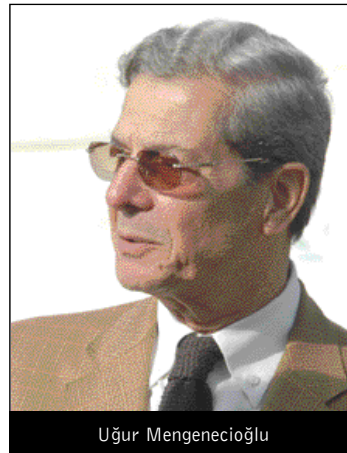
Semih Sohtorik'i Heybeliada'dan tanırım. Takriben 50 yıllık bir dostluğumuz oldu. İlk tanıdığım andan itibaren kendisinin çok beyefendi bir insan olduğunu düşündüm. Aynı zamanda son derece başarılı, saygın bir iş adamıydı. Ölümü beni ve tüm sevenlerini derinden üzdü. Hepimizin başı sağ olsun. &

*Following High School, there was inevitably a gap, because we had to go to different places for our university education. And then there was the military service. Later on, in the early 80s, at the time of Ulusu government, the shipowners that were dispersed until then, had to get together to enter into an effective dialogue with the government. And we, as the second 'young' generation shipowners had the chance to better know each other. The friendships that started at that time, to our delight, continued and became deeper with Semih as well as our other friends up to today. The 'young' generation of those days had important contributions to the institutionalization of our maritime industry, by for example establishing and developing the Chamber of Shipping.*

*Semih was a noble person. Good hearted, and was tremendously attached to his friends and family. He went through some very difficult times he never gave any concessions from what he knew as right. He enjoyed life and the sea, and he liked sharing this with his friends in a generous fashion. He was a very dear friend to me. At the same time, according to me, he was one of the most successful shipowners of our generation. He expanded the business he inherited multiple folds, defying all the difficulties. He entered into a successful partnership that lasted about a quarter of a century, with a world-renowned company such as Dreyfus, a first in our Shipping sector. He became the reference of technical competency and integrity for the Turkish shipping business in the international field. He departed from amongst us leaving a well-known name in the occupation and material means to his children. May he rest in peace!*

*His passing away has been very saddening for us, his friends. But as I said, he left a solid business to his children. His son Emir is young and enthusiastic. There is no reason why he cannot carry this business further in cooperation with his sister, with the help of his family and when required with the support of his friends. Already, in general, I firmly believe that the third 'young' generation of shipowners, following us will take our maritime business to new frontiers. I sincerely wish them all the best.*

### Uğur Mengencioğlu / UM Shipping, Chairman of the Board of Directors



Uğur Mengencioğlu

*I know Semih Sohtorik from Heybeli Island. We have a friendship that goes back approximately 50 years. I have always thought that he was a true gentleman from the first moment I met him. He was also a very successful, respected businessman at the same time. His departure has deeply saddened all those who loved him and me. I express my condolences for all of us. &*